SUPLEMENTO DE VIAJES Y TURISMO DE PÁGINA/12
TURISMO/12
DOMINGO 8 DE AGOSTO DE 1999

Nueva York toca el cielo

Torres, agujas, antenas. Un paseo con la cabeza bien levantada por los espectaculares rascacielos de Manhattan.

TIEMPO Y DINERO

El dólar en América Latina
Bolivia: 4,85
Brasil: 1,83 reales
Colombia: 1.825 pesos
Chile: 510 pesos
México: 10,30 pesos
Paraguay: 3.275 guaraníes
Perú: 3,30 nuevos soles
Venezuela: 612,70 bolívares
Uruguay: 11,48 pesos

El cambio en Buenos Aires
Libras esterlinas: 0,61
Francos franceses: 6,10
Francos suizos: 1,48
Marcos alemanes: 1,81
Pesetas: 155,5
Liras: 1802,0
Yen: 114,5

CLIMA EN EL MUNDO *

Ciudad:	Máx.	Mín.	Condiciones
Amsterdam	21	17	lluvioso
Asunción	31	12	despejado
Atenas	34	23	despejado
Berlín	28	20	despejado
Bogotá	19	7	despejado
Bonn	28	18	nuboso
Bratislava	29	15	despejado
Bruselas	24	17	nuboso
Buenos Aires	15	4	lluvioso
Caracas	31	21	nuboso
C. del Cabo	21	3	despejado
El Cairo	33	23	despejado
Estocolmo	27	14	despejado
Ginebra	26	19	nuboso
Guatemala	26	15	nuboso
Johanesburgo	18	3	nuboso
La Habana	33	21	nuboso
La Paz	20	3	despejado
Lima	16	14	nuboso
Lisboa	26	19	nuboso
Londres	26	19	nuboso
Los Angeles	25	16	despejado
Madrid	29	18	despejado
Managua	33	23	nuboso
Manila	29	24	lluvioso
México	25	13	despejado
Miami	32	26	despejado
Montevideo	15	7	lluvioso
Montreal	23	10	despejado
Moscú	26	14	lluvioso
Nueva York	30	20	despejado
Oslo	26	12	variable
Panamá	34	23	nuboso
París	26	16	despejado
Pekín	29	23	nuboso
Praga	29	16	despejado
Quito	24	10	despejado
Río de Janeiro	25	10	nuboso
Roma	33	19	despejado
Santiago	11	4	lluvioso
Tokio	32	26	despejado
Viena	25	16	nuboso
Washington	31	21	despejado
Zurich	25	15	nuboso

* Mercado cambiario: datos del día jueves
* Clima: datos del día jueves

MAR DEL PLATA SE RENUEVA PARA ESPERAR EL 2000

Una perla muy cuidada

La ciudad preserva y renueva sus atractivos marítimos y urbanos. El plan de obras para este año prevé el remozamiento de calles, plazas y parques. El proyecto de la nueva terminal de micros y trenes, el remodelamiento del Puerto y todos los trabajos para seguir siendo la Perla del Atlántico.


LA COSTA MARPLATENSE BAJO EL TIBIO SOL DEL INVIERNO.

Aunque las grandes nevadas en los centros de esquí atrajeron a muchos turistas invernales, la Costa Atlántica sigue siendo uno de los lugares preferidos para pasar las vacaciones de julio. Por supuesto, el lugar más visitado fue, como siempre, Mar del Plata, la ciudad balnearia que no cesa de renovar sus atractivos urbanos y marítimos. De acuerdo con los datos proporcionados por el Ente Municipal de Turismo marplatense, entre el 16 y el 31 de julio se registró la llegada de 230.025 pasajeros, una cifra que no deja de sorprender considerando la actual retracción al consumo que genera la situación económica. Si bien la afluencia turística fue inferior a la que se registró en el mes de julio del año pasado, los responsables marplatenses destacan el cambio cualitativo en la demanda hotelera, ya que los hoteles de cuatro y cinco estrellas y, sobre todo, los apart-hoteles aumentaron notoriamente su nivel de ocupación.

La ciudad se transforma

Más allá de números y estadísticas, lo cierto es que Mar del Plata no se descuida y ha encarado para este año la realización de diversas obras vinculadas con la preservación de sus atractivos naturales y la infraestructura turística. Una de las más importantes ya fue inaugurada: antes de que comenzaran las vacaciones de invierno se habilitó un lago de 3 hectáreas y 1,20 metro de profundidad en el Parque Camet, cuyas aguas las abastece el arroyo La Tapera. El lago albergará cisnes, patos, gallaretas, flamencos y cigüeñas, entre otras aves de la fauna pampeana. Asimismo, ya comenzó la instalación de rieles para que el tranvía del Acceso Norte pueda llegar a circundar el Parque Camet y también se prevé ampliar los servicios sanitarios y el número de fogones.

Entre las obras que se licitarán este año, figura la construcción de la Estación Ferroautomotora en los terrenos donde hoy está la Estación de Cargas de Ferrocarriles. En la nueva terminal del transporte público operarán todos los micros y trenes que arriban y parten de la ciudad. En concordancia con este proyecto, la vieja Terminal de Omnibus pasará a ser un complejo cultural y comercial. El tradicional puerto de Mar del Plata también será reformulado y el histórico edificio de la vieja usina portuaria va a ser reciclado para poner en funcionamiento un Centro Cívico.

El remozamiento marplatense pareciera no tener límites. Ya se licitaron los arreglos en la Peatonal San Martín, desde Mitre a la costa, que incluye la ornamentación con plantas y flores, mejor iluminación, nuevo mobiliario urbano y todos los trabajos necesarios para que la fuente de agua de San Martín y San Luis recupere toda su belleza. El costo –que estará a cargo de los comerciantes frentistas– supone una inversión de 2,1 millones de pesos y es el resultado de un acuerdo entre la comuna y la Comisión Propulsora de la calle San Martín.

Las diversas obras propuestas para este año en calles, plazas, paseos y transporte constituyen un desafío más de esta ciudad que se preserva y se renueva para inaugurar el nuevo siglo con todo el brillo de una perla en el Atlántico.


EL ATRACTIVO DE UNA HERMOSA CIUDAD FRENTE AL ATLÁNTICO.

Y agosto trae...

Todo tipo de actividades en el mes: música, danza y ballet, conferencias, cine, teatro, concursos, deportes, exposiciones y espectáculos infantiles. Algunas propuestas:

Teatro Colón de la Ciudad de Mar del Plata. La programación del mes incluye más de treinta espectáculos, en los que se podrá disfrutar de muy buena música de jazz, tango y folklore, así como de obras de teatro, recitales de poesía y ballet. Para hoy domingo a las 20, se anuncia la presentación de los músicos populares de la "Minga".

2da. Muestra de Cine europeo. Del 16 al 22. Centro Cultural Auditorium, Sala Astor Piazzolla. Entrada: 1,50 y 3 pesos.

I Festival "Cinencuatre". Centro Cultural Juan Martín de Pueyrredón, del 25 al 29. Il Ciclo de cine bizarro, fantástico, terror y ciencia ficción organizado por la Dirección de la Juventud de Gral. Pueyrredón y el grupo Samurai. La programación incluye, entre otras: *Shaft en Africa*, *Frankenweenie*, *Las aventuras secretas de Tom Thumb*, *Hasta la última sangre* y *La leyenda del enmascarado de plata*. En el Ciclo Bizarro argentino se anuncia el estreno exclusivo en Mar del Plata del cortometraje *La ola verde* y el largometraje *El planeta de los Hippies*.

Arte de los 80. En el Museo Municipal de Arte Juan Carlos Castagnino, Av. Colón 1189, exponen Héctor Médici, Juan Lecuona, Juan José Cambre, Hernán Dompé, Matilde Marín, Ana Eckell y Eduardo Médici.

Schubertiada infantil '99. El día 14 desde las 15 horas, música, danza, teatro, plástica y poesía para niños en el Centro Cultural Victoria Ocampo, Villa Victoria, Matheu 1851.

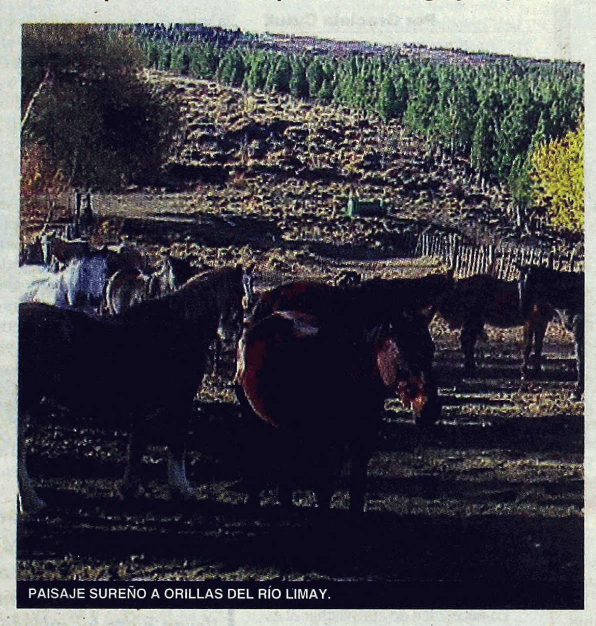
TURISMO DE ESTANCIA EN BARILOCHE

Campo, río y pesca

Más allá de sus montañas y lagos, en Bariloche también hay estancias que se han abierto al turismo rural. Entre la precordillera y el río Limay, un campo donde se esquila, se cabalga y se pesca.

Por Felisa Pinto

Las nuevas costumbres de la gente urbana tienden a sobrevalorar más que nunca la posibilidad de una compensación rural para retomar contacto con la naturaleza y con lo genuinamente silvestre. Bariloche no ha escapado a esta tendencia que hasta hace algunos años no se practicaba, al menos en forma habitual y regular. Como si no fueran suficientes los encantos de la ciudad y aledaños, y de todo el parque nacional Nahuel Huapi, se han agregado los recursos del llamado turismo rural. Uno de ellos, el más publicitado, estáa 20 kilómetros del Centro Cívico, y a 23 del aeropuerto, sobre el camino que va a Neuquén y a Buenos Aires. Después de pasar el nacimiento del río Limay y luego de dejar hacia la izquierda la salida de la ruta a La Angostura, 700 metros después de ese desvío, aparece la entrada de la estancia Fortín Chacabuco.


PAISAJE SUREÑO A ORILLAS DEL RÍO LIMAY.

Se trata de un establecimiento de 5000 hectáreas, una superficie más bien modesta para los parámetros patagónicos. La ubicación, entre la precordillera y la estepa patagónica, la favorece con interesantes mutaciones estacionales en cuanto a la flora, fauna y paisaje. Sobre todo la parte occidental que retiene nieve hasta entrado el verano y cuyo deshielo alimenta arroyos, ríos, y mallines, esto es, tierras pantanosas llenas de vegetación. En este marco, inusual para el viajero que ha llegado con expectativas meramente lacustres y andinas, los propietarios han organizado diversas atracciones que enriquecen la experiencia del tradicional viaje a Bariloche, como cabalgatas, pesca y trabajos rurales.

Para las excursiones ecuestres, hay buenos caballos aptos para todo tipo de terreno, con guías bilingües y conocedores de la zona. En su transcurso el jinete encontraráliebres, ciervos en cantidad, algún zorro colorado y toda la variada flora de la zona, sin omitir las vistas panorámicas de la cordillera y de Bariloche. A la vuelta lo esperan mate, mate cocido, café o té, con unas tortas fritas decididamente "non diet". Las cabalgatas pueden durar medio día, día entero y aun dos o más días. Otro de los programas es que el visitante participe durante tres días del rejunte del rebaño y de los trabajos de la esquila.

La estancia Fortín Chacabuco tiene 14 kilómetros de costa sobre el río Limay, en el sector que va desde pocos metros de la boca hasta Rincón Chico. A lo largo de ese curso hay varios lugares de gran rendimiento para la pesca, internacionalmente conocidos, como el Pozón del Conde, Pozón de Rincón Chico, y la desembocadura del arroyo Chacabuco, donde se dan con superabundancia las truchas marrones y las truchas Arco Iris. Entre los servicios que se ofrecen estáel de asesoramiento por un guía profesional de pesca, que vive en la cabaña de Rincón Chico dedicándose al estudio y control del río durante todo el año. También se organizan desde la estancia salidas de pesca para otros ríos patagónicos como el Caleufú, el Traful y el Pichileufú.

La permanencia por varios días es posible gracias a que hay un "Lodge" de 200 metros cuadrados cubiertos, con tres habitaciones debidamente calefaccionadas, como es habitual en la Patagonia, con baño privado, agua caliente, un living comedor con estufa a leña y una gran cocina. Lo completan un parque de alrededor de 2000 metros de superficie, donde los chicos encuentran ilimitada diversión, especialmente con unos cervatillos, o "bambis", muy mansos y sociables. Las arboledas registran las cambiantes tonalidades de las estaciones y dejan entrever los cerros precordilleranos no lejos de los corrales. Informes: Cumbres Patagónicas, Tel: (2944) 423831.

MINITURISMO RURAL BONAERENSE

Las cabras de Don Silvano


EL AMPLIO CASCO DE LA ESTANCIA

A sólo una hora de la Capital Federal, la estancia Don Silvano espera a los visitantes que viven gran parte de su vida sobre el cemento porteño con el aire diáfano, el amplio cielo y la atractiva calma de un día de campo. Entre la añosa arboleda del parque y el magnífico casco de la estancia, no hay quien no sienta el placer de recuperar el contacto con la atmósfera rural bonaerense al llegar a este lugar, ubicado en el kilómetro 87 de la Ruta 8, muy cerca de Capilla del Señor. Como además de agasajar y recibir a sus huéspedes con empanadas y vino, la estancia es esencialmente un tambo caprino, los visitantes podrán conocer e incluso participar en el ordeñe de cabras que afortunadamente no se realiza a la madrugada sino cerca del mediodía. Después de estos trabajos rurales, vendrá la emoción de una carrera cuadrera y si el caballo elegido llegó primero a la meta podrá brindar por el triunfo mientras se deleita con un buen asado criollo acompañado por el canto y la música de unas guitarras. Con el café de sobremesa, el visitante elige sus opciones: dormir la siesta bajo las acacias del bosque o continuar la jornada con cabalgatas, paseos en carruajes o en tractores. También jugar al fútbol, al vóley o a deportes más tranquilos como las bochas, el sapo o la taba. Y antes de una merienda con pasteles y tortas fritas, los huéspedes podrán conocer todas las instalaciones de la estancia: un museo gauchesco, la panadería en la cual se elabora artesanalmente el pan que se consume en el comedor y el almacén de ramos generales. En este almacén hecho de adobe se prueban y se venden artesanías y productos preparados con la leche de las cabras de Don Silvano. Para mayor información y reservas: tels. 4767-2590/4948-3402.

NUEVA YORK: UN RECORRIDO POR LOS RASCA

Manhattan trepa h

LOS 110 PISOS DE LAS TORRES GEMELAS ACHICARON A OTROS RASCACIELOS.

El perfil de Manhattan es uno de los más famosos del mundo. Gracias a sus espectaculares edificios, que compiten entre sí para llegar más cerca del cielo, la silueta de Nueva York es inconfundible.

Por Graciela Cutuli

Cien veces pensé que Nueva York es una catástrofe. Y cincuenta, que es una hermosa catástrofe." En pocas palabras Le Corbusier resumió esa extraña sensación que provoca la arquitectura neoyorquina, esa desmesura de edificios corriendo hacia el cielo, desde elegantes construcciones art déco hasta herméticas torres vidriadas que forman el perfil urbano más inconfundible del planeta. Hay quienes dicen que la particularidad de los rascacielos neoyorquinos es que cada uno parece haber sido pensado exclusivamente en sí mismo, sin tener en cuenta a ninguno de sus vecinos. Y paradójicamente, el conjunto resulta bello. Nueva York, que tantas veces dio la vuelta al mundo en la pantalla grande, se convierte así en una gigantesca escenografía natural, a una escala muy superior a la humana, como una selva de modernas torres de Babel.

Y todo empezó...

La necesidad de aprovechar el espacio es acuciante en la pequeña isla de Manhattan. Cuando no hay hacia dónde extenderse, lo más natural es crecer hacia arriba. Pero en esta historia, uno de los factores decisivos no lo tuvieron los arquitectos sino un ingeniero sueco radicado en Estados Unidos, David Lindquist, que a mediados del siglo pasado desarrolló para la compañía de Elisha Otis un nuevo tipo de ascensor, accionado a vapor. No en vano a Lindquist se lo conoce como "el padre de la skyline de Nueva York", como se recuerda en el nuevo Skyscraper Museum (museo de los rascacielos, en Wall Street 44).

El Haughwout Building (Broadway 488-492), que pertenecía a una fábrica de porcelanas y cristales proveedora de la Casa Blanca, fue el primer edificio equipado con el revolucionario sistema, que permitía subir cuatro pisos por minuto. Con el tiempo, la rapidez alcanzada por los ascensores hizo que los pisos superiores, hasta entonces los más baratos, comenzaran a ser los más buscados y, en consecuencia, los más caros. Pero los arquitectos no sólo modificaron con sus rascacielos la silueta de la ciudad, sino que influyeron también decisivamente en el mundo natural que suele vivir, a veces inadvertido, en las grandes metrópolis. En un principio, los altos edificios solitarios eran bienvenidos, como el singular Flatiron Building (Quinta Avenida y calle 23), que cuando se terminó, en 1903, era el más alto del mundo. La forma triangular de este rascacielos provocaba fuertes corrientes de aire en la calle 23, que se convirtió así en el punto preferido de muchos caballeros que iban a ver cómo el viento levantaba las polleras de las damas para espiarles los tobillos... Con el tiempo, esto dejó de ser una curiosidad para convertirse en un problema; mantener un paraguas abierto contra la corriente puede ser una batalla, la velocidad del viento aumenta en los huecos dejados por los edificios y hasta la sensación térmica es menor en los de por sí fríos inviernos. Sin embargo, hay quien no se ha sentido disgustado en absoluto: el halcón peregrino se adaptó perfectamente a la vida en las principales ciudades norteamericanas, haciendo sus nidos en lo alto de los rascacielos.

> **Ascensores:** ***Para subir al Empire State se toman ascensores ultrarrápidos, que viajan a más de 360 metros por minuto y llevan hasta los miradores de los pisos 86 y 102.***

El Empire State

Hace tiempo que dejó de ser el más alto del mundo, y no es siquiera el más alto de Nueva York, desde que los 417 metros de altura de las Torres Gemelas del World Trade Center superaron sus más modestos 381 metros. Pero sus admiradores dicen, para defenderlo, que si el World Trade Center es apenas un conjunto de edificios altos, el Empire State (Quinta Avenida 350) es un monumento. Las espectaculares vistas que ofrece sobre Nueva York lo salvaron de la ruina cuando se inauguró, en 1931, después del crash financiero mundial: era tan caro de ocupar que se lo llamaba burlonamente "The Empty (vacío) State Building". Un par de años después, se hizo famoso en la pantalla grande gracias a King Kong, que montado sobre la cúpula del edificio peleaba contra los aviones que lo rodeaban. Pero la cinematográfica no fue la única fantasía del Empire State: el edificio, que en un principio fue proyectado con 86 pisos, está coronado por un curioso mástil de amarre para dirigibles. John Jacob Raskob, el impulsor del proyecto, estaba seguro de que el edificio más alto del mundo podía convertirse en un excelente aeropuerto. En su imaginación, la gente bajaría directamente del zepelín a la esquina de la Quinta Avenida y la calle 34... pero aunque la realidad haya sido distinta, ya que los dirigibles se balanceaban peligrosamente al intentar el amarre, el mástil le permitió al Empire State llegar a una altura que dejaba lejos a sus rivales.

El Empire State se construyó usando componentes prefabricados, que permitieron levantar cuatro pisos por semana, en tanto que bastaron 23 semanas para levantar el armazón de 60.000 toneladas de acero que sostiene el conjunto. En total, el edificio tiene 6500 ventanas, pesa 365.000 toneladas, se apoya sobre 200 pilares de acero y hormigón y alberga 73 ascensores, con 5600 kilómetros de cables telefónicos y telegráficos, y 97 kilómetros de cañerías para el agua.

Para subir al Empire State se toman ascensores ultrarrápidos, que viajan a más de 360 metros por minuto y llevan hasta los miradores de los pisos 86 y 102. Salvo que uno participe en la carrera anual que se organiza en el edificio, y planee subir en apenas 11 minutos los 1860 escalones que llevan hasta la cima del rascacielos...

Carrera de altura

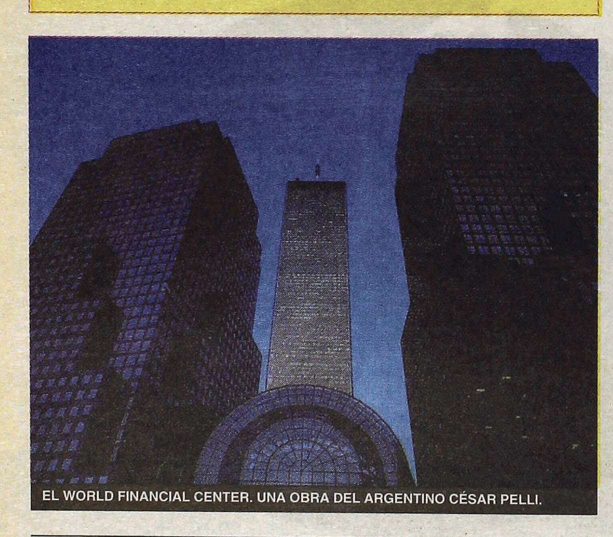
En el palmarés de altura de los edi-



EDIFICIOS GIGANTESCOS FRENTE AL CE

Otros edificios para ver

American Standard Building (1924). Tiene 21 pisos en estilo neogótico, con fachada de ladrillos negros adornada con terracota dorada.
Paramount Building (1927). Catorce torrecitas simétricas coronan la cima de este edificio artdéco proyectado por Rapp & Rapp.
Seagram Building (1958). Una torre rectangular de 38 pisos que suele citarse como ejemplo de arquitectura minimalista.
MetLife Building (1963). Perteneció a la aerolínea PanAm, que tenía un helipuerto en el techo. Fue famoso por eso, pero también porque arruinó la vista sobre Park Avenue y la estación central.
News Building (1930). Sede del diario *Daily News*, usado como escenario para el periódico *Daily Planet* en la película *Superman*.



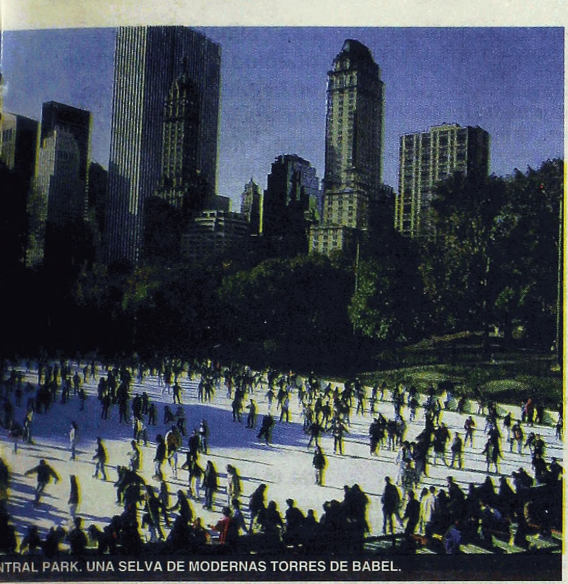
EL WORLD FINANCIAL CENTER. UNA OBRA DEL ARGENTINO CÉSAR PELLI.

Los diez más altos

1. World Trade Center (1972), 417 metros.
2. Empire State Building (1931), 381 metros.
3. Chrysler Building (1930), 319 metros.
4. American International Building (1932), 289,5 metros.
5. 40 Wall Street (1930), 282,5 metros.
6. Citicorp Center (1977) 279 metros.
7. GE Building (1933) 259 metros.
8. Cityspire (1989) 248 metros.
9. Chase Manhattan Bank (1961), 248 metros.
10. Met Life Building (1963), 246,5 metros.

CIELOS DE LA GRAN MANZANA

asta las nubes

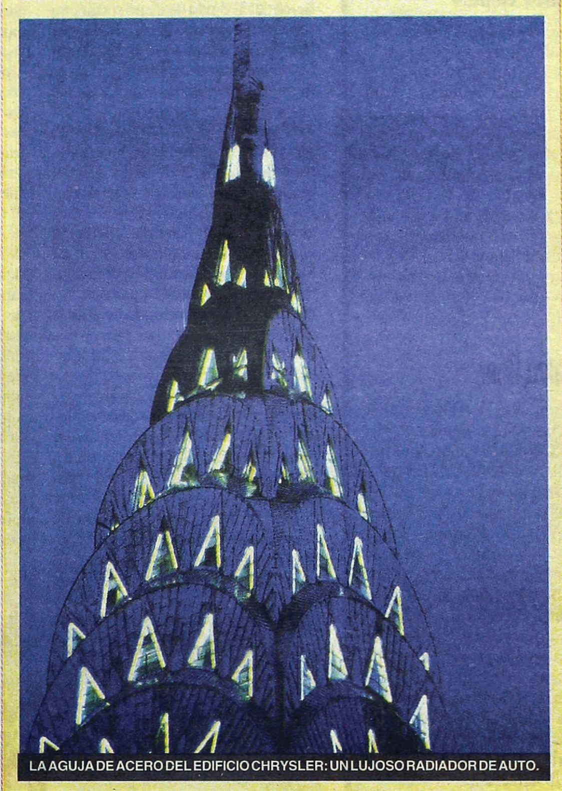

NTRAL PARK. UNA SELVA DE MODERNAS TORRES DE BABEL.

ficios de Nueva York, el primer lugar se lo ganaron a principios de los 70 las Torres Gemelas, con sus 110 pisos (417 metros la primera torre, y 415,5 la segunda). Estos edificios fueron los primeros que introdujeron un cambio en el sistema de elevación: en los pisos 41 y 72 se llega a una suerte de "terminales" de los ascensores expreso, y desde allí se toman ascensores locales que llevan a determinadas partes de las torres, permitiendo recorrer la altura total más rápidamente y con menos paradas. En el piso 107 del One World Trade Center se puede cenar, en tanto en el Two World Trade Center esa misma planta cuenta con un mirador que ofrece una vista vertiginosa. Si se marea, piense en el equilibrista francés Philippe Petit, que hace exactamente 25 años –el 7 de agosto de 1974– cruzó de una torre a la otra deslizándose por un cable de acero.

Aunque la creciente carrera por la altura lo dejó fuera del top ten de los más altos, el Woolworth Building (Broadway 233) sigue siendo uno de los más famosos y reconocibles rascacielos de Nueva York. Heredó el nombre de Frank Woolworth, un empresario que abrió en 1879 un negocio revolucionario: todo costaba cinco centavos, y además la gente podía ver y tocar las ofertas. Fue un verdadero boom y el principio de una cadena de tiendas que lo hizo rico y lo puso en condiciones de construirse una lujosa sede para su negocio. El Woolworth Building se terminó de construir en 1913, y hasta 1930 fue el más alto de Nueva York. Rico por fuera en decoraciones de gárgolas y animales, coronado por una pirámide y cuatro torrecillas, y por dentro en mármoles, relieves y mosaicos, el edificio presenta un curioso toque de humor del arquitecto Cass Gilbert, creador de varios bajorrelieves donde se ve a Frank Woolworth contando su fortuna en monedas de cinco y diez centavos. Gilbert construyó también el New York Life Insurance Building (Avenida Madison 45-55), levantado sobre el que fue el primer Madison Square Garden y bellamente coronado por un techo dorado. En el interior, una escalera lleva hasta la estación de subte desde cualquier lugar del edificio. No muy lejos, en Avenida Madison 1, el rascacielos de la Metropolitan Life Insurance Company es otro de los símbolos del Flatiron District neoyorquino.

Si bien muchas de las torres más célebres datan de los años 20 y 30, uno de los conjuntos que caracterizan el espíritu progresista de Nueva York tiene apenas una década, y lleva la firma de César Pelli. Se trata del World Financial Center, en el extremo sudoeste de Manhattan, con cuatro rascacielos destinados a oficinas rematados en diferentes formas geométricas. El Winter Garde, un edificio de acero y cristal, permite mirar hacia el río Hudson, y junto con muchos otros detalles realmente pensados para la gente (escalinatas, negocios, restaurantes, conexiones elevadas con el World Trade Center) hace que este conjunto arquitectónico sea algo más que un lugar de trabajo, ya que se utiliza para conciertos y otros espectáculos populares. Se dice, además, que será el Rockefeller Center del ya cercano siglo próximo, lo que equivale a decir que será uno de los corazones de una ciudad que supo situarse en el centro del mundo.

La catedral del art déco


LA AGUJA DE ACERO DEL EDIFICIO CHRYSLER: UN LUJOSO RADIADOR DE AUTO.

Uno de los rascacielos más bellos y conocidos de Nueva York es el Chrysler Building (Lexington Avenue 405), una suerte de catedral del art déco inspirado en el mundo del automóvil. Este edificio, que en realidad nunca fue sede de la automotriz, fue proyectado por William Van Alen por orden del magnate Walter Chrysler, y gozó el privilegio de ser el más alto del mundo hasta que poco después de su terminación, en 1930, sus 77 pisos fueron destronados por el Empire State. Son famosísimas sus gárgolas de acero inspiradas en el capot del Chrysler Plymouth, de 1929, y la aguja de acero que remata todo el conjunto, que representa el radiador de un automóvil y fue un secreto muy bien guardado. Tanto, que fue izada a través del techo y le permitió así a Chrysler ganarle sorpresivamente una batalla de altura a su rival Craig Severance, que había hecho construir otra torre para el Manhattan Bank. El techo del hall de entrada, un imponente conjunto de mármoles, granito y acero cromado, retoma el leitmotiv del edificio con escenas que muestran los medios de transporte de los años 20.

NOTICIERO

Buenos vientos

De acuerdo a una encuesta realizada en Córdoba, la mejor aerolínea que vuela por las rutas aéreas nacionales es Southern Winds. Fundada por Juan Maggio en 1996, SW controla actualmente el 95% del tráfico aéreo de cabotaje interprovincial. A bordo de la flota más nueva del mercado, compuesta por 11 aviones Bombardier de última generación, los 92 vuelos diarios de esta aerolínea interconectan 16 destinos del país.

Camino Real

Ante agentes de viajes de todo el país, representantes de Hoteles Camino Real presentaron en Buenos Aires las propuestas de esta cadena en un encuentro organizado por Strategic Aviation Planning con el apoyo del director de la delegación de la Secretaría de Turismo de México, lic. Ramón Serrano. Se informó que Hoteles Camino Real invertirá en cinco de sus propiedades ubicadas en la capital mexicana, Cancún, Acapulco, Puerto Vallarta y Las Hadas (Manzanillo) un total de 14 millones de dólares en la remodelación de esas instalaciones.

Patagonia Total

Del 1º al 5 de setiembre de este año se realizará nuevamente Patagonia Total, la exposición turística internacional de integración regional que tiene a la región patagónica como protagonista exclusiva. La muestra tendrá lugar en el Centro de Convenciones del Buenos Aires Sheraton Hotel. En esta oportunidad, se desarrollará por primera vez el 1er. Congreso Temático de la Patagonia durante el cual se expondrán aspectos vinculados con la evolución, infraestructura, inversión, desarrollo industrial, comercialización, difusión y promoción de la región.

Viajes y aventuras

El llamado Turismo Activo desplegará todas sus posibilidades en la nueva edición de Expoaventura, que se llevará a cabo en la primera semana de setiembre en el nuevo predio de Exposiciones y Convenciones de Retiro. Allí también estará ExpoPatagonia y sus increíbles lugares para hacer de cada viaje una aventura.

GRAN BRETAÑA: EN LA

Pueblos en

Las colinas, bahías y pueblos ingleses entran en el alcance de una mirada y de una caminata. En la costa de East Sussex, la histórica ciudad de Hasting conserva el encanto de un antiguo pueblo de pescadores. Barcas de madera, callejuelas medievales, las ruinas de un castillo y casitas con techos de tejas donde siempre es posible tomar una taza de té.

Por Florencia Podestá

El atractivo de las costas inglesas, para nosotros habitantes del Trópico de Capricornio, no son sus playas sino el aire melancólico de los acantilados espectaculares, cubiertos de una hierba color esmeralda, y las huellas secretas que la historia dejó en este paisaje.

Gran Bretaña fue y sigue siendo un país de mar, con una flota poderosa. Pero no siempre fueron puertos monumentales y barcos de varias toneladas en sus ensenadas brumosas. Todavía existe Hastings, pequeña ciudad marítima en la costa de East Sussex, una de las más espectaculares de Inglaterra. Hastings conserva la flota pesquera no industrial más numerosa y antigua del país. Cada pequeña barca de madera es propiedad de una familia, y se pasa de generación en generación; así Hastings sigue siendo un "pueblo de pescadores", independientes y artesanos, capaces de cargar dignamente con todo el lirismo de la estampa del "pescador".

El tren atraviesa el condado de Kent, una tierra verde de colinas, pequeñas lagunas llenas de patos pintados, diminutos pueblos en donde el tren se detiene un minuto, bosquecitos apretados de árboles amarillentos. Todo parece una miniatura, todo es en pequeña escala. Ya en East Sussex, las colinas esconden el paisaje que se avecina: de pronto, aparece el mar y nos toma por sorpresa. Una pequeña ciudad (¿o es un pueblo?) se extiende sobre la costa con casitas irregulares y de techos de tejas rojas, encajonada entre dos riscos imponentes. Sobre uno de los riscos se levanta un castillo en ruinas, el primer fuerte construido por Guillermo el Conquistador, hace casi mil años.

A pocos pasos del mar, el corazón de la ciudad es medieval, y allí podemos perdernos en otro mundo. Un laberinto de calles desiguales, pasajes ("twittens"), muros blancos cruzados con maderos negros y ventanas pequeñas con vitrales y escudos de familia; las paredes cubiertas con una trama de pequeñas tejas rojas dan a los frentes más simples una textura interesante. Entre las casas, casi escondidos, hay diminutos cafés, pubs de techo bajo con ventanas de vitrales azules (considerados "edificios históricos"), casas de té en jardines internos llenos de flores.

Nada de construcciones inabarcables y monumentales que empequeñecen al hombre; aquí todo tiene una escala humana, o incluso liliputiense. Colinas, bahías, pueblos, en Inglaterra todo (menos Londres) entra en el alcance de una mirada y de una caminata. En una callecita abarrotada de casas se ven antigüedades detrás de los ventanales; parte de las casitas devinieron vidrieras, mientras los dueños habitan el piso de arriba. Detrás de una vidriera particularmente abarrotada distinguimos dos mesitas con manteles blancos de encaje, y algunas personas tomando el té. Al entrar vemos que es el living de una casa, en el que una cantidad de objetos misteriosos cubren el suelo, las paredes, los estantes: antigüedades inglesas, indias, jarrones y dragones chinos, lámparas francesas art nouveau, y una cantidad de pequeñeces indiscernibles. En el medio de todo esto, las dos mesas con juegos de té chinos, y una puerta abierta que da a la cocina –una común y corriente– en donde una señora vigila una olla mientras charla con sus visitantes (¿clientes o invitados?). Cuando ve que no tenemos lugar para sentarnos, saca una mesita y bancos de entre las cosas a la venta y los acomoda en un rincón. Nos cuenta que antes sólo vendía las antigüedades en su living, pero siempre caía gente –amigos, vecinos y turistas– que se quedaban conversando, y finalmente ella les ofrecía una taza de té y a veces algunos scones que preparaba; corría sillas y mesas para que la gente pudiera tomar el té sentada, y finalmente se decidió a "formalizar" su mínimo salón de té. Trae unos scones recién horneados, y un parroquiano, vecino y carpintero, cuenta cómo ayudó a arreglar las sillas. Un turista despistado entra y pide un café take-away ("para llevar"), y la señora le da el café en una taza de porcelana y dice: "Vaya, y cuando termine tráigame la taza".

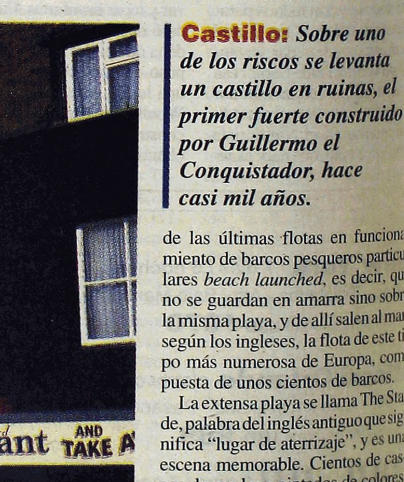
Otro mundo es la playa. La pesca hoy es, cada vez más, una industria de alta tecnología, por eso una gran flota de barcos pequeños es una rareza. En Hastings se encuentra una de las últimas flotas en funcionamiento de barcos pesqueros particulares *beach launched*, es decir, que no se guardan en amarra sino sobre la misma playa, y de allí salen al mar; según los ingleses, la flota de este tipo más numerosa de Europa, compuesta de unos cientos de barcos.

La extensa playa se llama The Stade, palabra del inglés antiguo que significa "lugar de aterrizaje", y es una escena memorable. Cientos de cascos de madera, pintados de colores, descansan sobre la arena gruesa. Uno puede caminar entre ellos como por una ciudad extraña de naves encalladas, aunque llenas de actividad. En los barcos vacíos las gaviotas hurgan


LOS BARCOS DE MADERA REPOSAN EN LA COSTA DE EAST SUSSEX.



UNO DE LOS TÍPICOS RESTAURANTES PARA COMER DELICIOSOS PESCADOS Y MARISCOS FRESCOS.



Castillo: ***Sobre uno de los riscos se levanta un castillo en ruinas, el primer fuerte construido por Guillermo el Conquistador, hace casi mil años.***

COSTA DE EAST SUSSEX

miniatura

Fotos: Florencia Podestá



HASTINGS, UN APACIBLE PUEBLO DE PESCADORES Y UNA LARGA HISTORIA.

Datos útiles

Cómo llegar: Hastings está a una hora y media en tren desde Londres, y el pasaje de ida y vuelta vale 20 U$S.
Alojamiento: La mejor elección es un Bed & Breakfast con vista al mar. Hay varios de estilo victoriano sobre la larguísima costanera: Marina Lodge (tel 715067), Adelphi Hotel (tel 437622), Windsor Hotel (tel 422709), Mayfair Hotel (tel 434061), Gainsborough (tel 423771), que valen de 25 a 40 U$S por persona. En la ciudad medieval hay pequeños hospedajes: Lavender & Lace (tel 716280) y Lionsdown House (tel 420802), que valen alrededor de 25 U$S por persona.
Pubs y música en la noche: en la ciudad vieja hay antiguos pubs interesantes. El Anchor Inn, que tiene 400 años, ofrece música en vivo a la noche.

en la cubierta. Algunos pescadores arreglan o pintan partes del barco. Aunque se trata de una flota histórica, de ninguna manera es sólo "reliquia", sino que hasta el día de hoy es el sustento de esta gente, que luego vende el fruto de la pesca a los muchos restaurantes de *sea food*, que se llenan sobre todo en verano.

Detrás de la Stade están los singulares cobertizos de madera y brea que caracterizan a Hastings, que servían y sirven para guardar las redes. Casi todos son muy angostos y altos, hasta de tres o cuatro pisos, y un poco chuecos. Fueron construidos de esta forma en el siglo XVI para minimizar la renta por la tierra usada que debían pagar los pescadores. Sus figuras negras se extienden a lo largo de la costa y contrastan con el acantilado detrás y la colina cubierta de verde luminoso. Algunos de ellos –alineados sobre la pintoresca Rock-A-Nore Road, donde está el Museo del Pescador– devinieron una suerte de kiosco atendido por los propios pescadores. Allí venden el pescado fresco y "snacks marinos" como erizo de mar, langostinos, centolla y varias clases de mariscos. Casi sobre la playa hay varios locales pequeños, de unas pocas mesas y decoración marinera, que ofrecen estas delicadezas y el típico *fish & chips* hecho con pescado del día.

El castillo de los normandos

Otra cara de Hastings: fue el escenario de la batalla más importante en la historia británica. En el año 1066 la invasión de Gran Bretaña por los normandos –Normans: Northmen, hombres del norte– puso fin a un milenio de invasiones (a manos de distintos pueblos), y desde entonces no hubo otra (aunque Hitler estuvo cerca). El normando Guillermo el Conquistador desembarcó con 12.000 hombres y derrotó al rey Harold (de origen sajón) en la batalla de Hastings. Esta conquista fue definitoria para el carácter del país; los normandos de lengua francesa reemplazaron rápidamente a los aristócratas ingleses, se construyeron castillos poderosos y se impuso el sistema feudal.

De todo esto queda un fuerte en ruinas construido por Guillermo, sobre la colina oeste, que se puede visitar. Sin embargo lo más atractivo es la colina misma. Se asciende por calles angostas que caracolean entre casas medievales. La calle deviene pasaje, y el pasaje, sendero que atraviesa el verde intenso a gran altura (para subir a las colinas este y oeste también hay sendos minitrenes eléctricos). La vista es increíble: a nuestros pies se ve toda la ciudad antigua encajonada, sus laberintos y tejas; adelante se ve la colina este, la Stade y el mar. El precipicio es bastante alto y cae a pico sobre el agua. Unos chicos se divierten trepando piedras de formas raras, dos señoras preparan un picnic. Si miramos a lo lejos a derecha y a izquierda, los acantilados gigantescos continúan hasta donde la vista se pierde en la bruma blanca del mediodía. Un señor pasa sonriendo y comenta "hasta en el Mar del Norte el cielo puede ser azul".

Hastings guarda otro rostro todavía. En el siglo pasado fue una ciudad balneario de moda entre la aristocracia. De esta época queda una larga costanera de viejas mansiones y viejas casas de huéspedes, que se extiende después de la ciudad antigua y de las colinas como un extraño salto en el tiempo. Pero la fama continúa: para los ingleses, Hastings

> **Pubs:** ***Entre las casas, casi escondidos, hay diminutos cafés, pubs de techo bajo con ventanas de vitrales azules, casas de té en floridos jardines internos.***

sigue siendo un "clásico" en cuanto a balnearios.

En invierno la costanera parece un pueblo fantasma: el inevitable parque de diversiones, sin niños, vacío y silencioso, como una cumbre del kitsch y la melancolía. En cambio en el verano miles, incluso millones... sí, tres millones de ingleses vienen a veranear aquí. Porque Hastings, según dicen, tiene un "encanto particular", y todo lo necesario para un veraneo inglés: pubs, discos, bares, música en vivo, playas, y el "pier", el largo muelle de construcción victoriana que soporta una feria permanente, con juegos de tiro al blanco, videogames, "emboque el aro y reciba un premio de peluche", golfito, gitanas que adivinan la suerte, y toda clase de entretenimientos estrafalarios y pasados de moda.

NOTICIERO

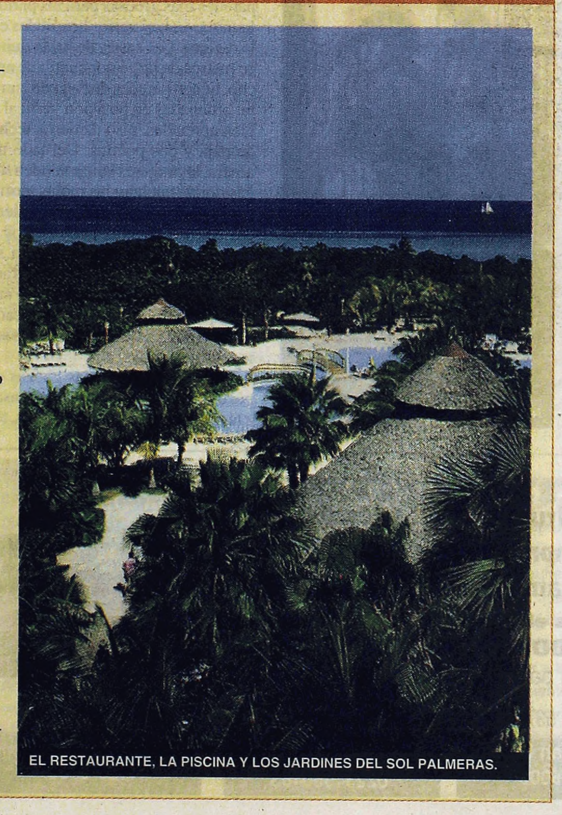
Temporada baja

Es bueno tener en cuenta cuando se planifica un viaje al exterior que en esta época las tarifas aéreas son más accesibles. Buenos Aires New Travel informó sobre los nuevos precios de algunas aerolíneas en temporada baja para vuelos con destinos en Europa, Estados Unidos, Australia y América Latina.

Montevideo: $ 85.- Aerolíneas / Lapa / Pluna
San Pablo: $ 222.- Canadian Airlines
Río de Janeiro: $ 240.- Vasp
México: $ 747.- Lan Chile
Lima: $ 299.- Lan Chile / Aerolíneas
Miami: $ 649.- Lan Chile
Nueva York: $ 699.- Lan Chile
Los Angeles: $ 899.- Lan Chile
Madrid: $ 849.- Lan Chile
París: $ 849.- Aerolíneas / British / KLM
Roma: $ 849.- Aerolíneas / British / KLM
Londres: $ 849.- Aerolíneas / British / KLM
Sydney: $ 1199.- Aerolíneas
Aukland: $ 1099.- Aerolíneas
Bogotá: $ 519.- Lan Chile
La Habana: $ 813.- Lan Chile
Frankfurt: $ 849.- Lan Chile
Atlanta: $ 598.- Lapa (Nuevo Vuelo)
Informes: 4312-5004. Mail: informes@newtravel.com.ar

Cuba: el Sol Meliá de Varadero

El crecimiento del turismo a nivel mundial ha tenido su correlato en la expansión de las grandes cadenas hoteleras que operan en diversos países, especialmente en Europa, Estados Unidos y América latina. En el Caribe, uno de los destinos más requeridos por el turismo internacional, desembarcó hace años la cadena española Sol Meliá. Siguiendo la ruta de sus ancestros –los conquistadores del siglo XV–, se instaló en República Dominicana y a partir de la década del 90 en Cuba, donde tiene hoteles en La Habana, Playa Esmeralda y Varadero. Precisamente en esta bellísima playa de la provincia de Matanzas, Sol Meliá ofrece cuatro propuestas hoteleras para elegir la estadía. El Meliá Las Américas y el Meliá Varadero no dejan de sorprender a sus huéspedes con las bellísimas piscinas que se prolongan entre los exóticos jardines, mientras muy cerca el Sol Palmeras –uno de los preferidos por los turistas argentinos– se impregnó del ritmo cubano que hace bailar los cuerpos de todas las edades en cualquier hora del día. Inaugurado hace poco más de un año, el Sol Club Las Sirenas ofrece el servicio de "all inclusive". Más allá de cuál sea la elección del turista, todos estos hoteles están sobre la misma y larguísima playa de Varadero para gozar de unas vacaciones con todo el sabor cubano del Caribe.



EL RESTAURANTE, LA PISCINA Y LOS JARDINES DEL SOL PALMERAS.

PANAMA: EL ARCHIPIELAGO DE SAN BLAS

La isla de los kunas

Por Jessica Garbarino

Los casi 300 cayos, islas e islotes del archipiélago panameño son el territorio de la comunidad aborigen de los kunas. Los intensos colores de las "molas", las telas que diseñan las mujeres kunas.

Un pájaro de bordes rojos con dientes muerde la tela negra de espaldas a otro pájaro exactamente igual: entre ellos la diseñadora no dejó espacios vacíos. La mola siguiente, de fondo bordó, se complica en un laberinto de giros abstractos. En la misma cuerda flamean otras veinte molas –todas diferentes– y varias blusas con apliques, para que el turista las vea. Por último, sobre la falda de una mujer kuna del archipiélago panameño de San Blas, a medio terminar, cuatro peces asumen la cuadratura del caso, a fuerza de puntadas invisibles.

La mitología de los aborígenes kunas señala que la diosa Kabayaí o Kikadiryai les enseñó a las mujeres de la comunidad el oficio de coser sus vestidos con un tejido especial. De esta forma habría surgido la tradición de las molas: unos apliques confeccionados con telas superpuestas. Así, mediante recortes que dejan ver los colores de más abajo y prolijas puntadas, las originales diseñadoras aprovechan cada capa para formar dibujos geométricos que representan su forma particular de ver el mundo.

Aunque por estos días es fácil encontrarse una mola en cualquier paseo de artesanías y comprarla sin mayores explicaciones sobre su origen, no hay nada mejor que hacerse una escapada al archipiélago de San Blas, en pleno Caribe panameño, y ver a las mujeres kunas en acción. Sin perjuicio de aprovechar las playas de arena pálida y agua transparente, bucear entre los arrecifes de coral, navegar en un primitivo cayuco (siempre al borde del naufragio) y dormirse sin culpa en una hamaca colgada de sendos cocoteros.

Bastan 25 minutos en avioneta desde Panamá City para ver aparecer abajo, entre tantísimas islas y cayos, una más despejada con una pista de aterrizaje que la atraviesa casi de punta a punta. Desde el aire se ve cómo las islas –abarrotadas de chozas con techo de paja– tienen desdibujados sus límites con el mar. Para facilitar las cuentas, muchos folletos turísticos hablan de las 365 islas del archipiélago. Pero un inventario más sensato considera una centena de cayos sin nombre, 113 más identificados y cerca de 30 islas, todos coralígenos.

En el aeropuerto de cabotaje Marcos Gelabert ubicado en Paitilla, cerca de la capital panameña, se puede tomar a toda hora una avioneta de AeroTaxi a unos 60 dólares el pasaje de ida y vuelta hasta San Blas. Los vuelos salen cuando se juntan los pasajeros (alrededor de ocho por avioneta), y por lo tanto las aerolíneas no garantizan el viaje de regreso el mismo día. Si se cuenta con poco tiempo, lo mejor será acordar bien el horario de vuelta o contratar un paquete en una agencia de turismo. San Blas es un buen lugar para los intrépidos buscadores de aventuras, pero puede resultar algo desesperante para gente apurada con cronogramas estancos.

Paciencia: en el archipiélago hay tanto para ver que conviene tomarse unos días. La isla donde bajan las avionetas tiene sólo la pista de aterrizaje y unos cuantos cocoteros. Así que es preciso embarcarse en algún cayuco que lo lleve entre los cayos a buscar alojamiento. El precio del viaje varía según la facha del turista en cuestión, así que es parte del juego intentar regatear un poco.

Los kunas tienen en el turismo uno de sus principales ingresos y en todo el archipiélago se pueden conseguir posadas y lugares donde comer. Wichubwala es la isla donde más desarrollados están estos servicios. Allí es posible hospedarse en un bungalow, contratar una gira de pesca o un paseo por islas deshabitadas y alquilar equipos de inmersión para espiar el Caribe submarino, tan maravilloso como el de la superficie.

La isla de Tigre tiene uno de los poblados más tradicionales de San Blas, donde las mujeres visten sus trajes típicos con una mola en la pechera y otra en la espalda, llevan unas pulseras de mostacilla llamadas "chaquiras", que les ciñen toda la pantorrilla y el antebrazo y, en ocasiones, adornan su rostro con narigueras y aros enormes de oro. Además, como la nariz es considerada un aspecto importante de la belleza femenina, la embellecen especialmente dibujando una línea negra desde el centro de la frente, por entre las cejas, hasta la punta.

Los hombres, en cambio, llevan una vestimenta menos llamativa y más aggiornada: pantalón oscuro y camisa clara. Ellos se ocupan de sus plantaciones de maíz y yuca, de la pesca o de vigilar sin renuncias cada cocotero de su propiedad, ya que los productos derivados del coco representan otro importante medio de vida. En la comarca de San Blas no existe la propiedad privada de la tierra pero sí de las enormes palmeras, con lo cual quien toque un coco que no le corresponda se las verá pronto con el dueño.

La población kuna se calcula en unos 45 mil aborígenes que, dentro del sistema político de Panamá, tienen cierta autonomía y un manejo de la justicia propio. Lo cierto es que durante años las relaciones entre los kunas y los gobiernos panameños fueron dificultosas, al punto que los primeros intentaron independizarse creando su propia nación: la República de Tule, que se traduce como "de los hombres". Pero en 1925 ambos firmaron el Tratado de Porvenir que provee a los kunas de una carta de derechos específica y les cede el control de su gobierno. El turista se explicará con este dato (que no se comenta en los folletos) muchas particularidades del lugar que, en el contexto de una visita a Panamá, resulta una experiencia aparte.

Los sáhila, maestros sabios y jefes de la comunidad, hablan una lengua diferente de la del resto de los kunas, que a su vez no guarda ninguna semejanza con la que hablan otras tribus de la región. Junto con el cacique y el curandero, el sáhila de cada comunidad encabeza el congreso que se reúne periódicamente en una choza especialmente construida con ese fin.


UNA TRADICIÓN ANCESTRAL EN EL DISEÑO DE LAS MOLAS DE SAN BLAS.


NIÑAS KUNAS DE LA ISLA TIGRE.

La afluencia de turistas al archipiélago no interfirió en la conservación de las costumbres más primitivas de este pueblo. Con un poco de paciencia y tiempo, es probable presenciar alguno de los rituales tradicionales de los kunas o ponerse al tanto sobre sus particulares reglas de convivencia.

Una choza por comunidad está especialmente destinada al congreso, otra es para tomar chicha y una de paredes más gruesas para los partos (aunque ya hay varios hospitales en la región). Las casas, de hasta quince metros de largo por cuatro de ancho, tienen paredes de caña de bambú ordenadas en posición vertical y bien apretadas, piso de tierra, techo de paja y dos puertas. Del lado de afuera, las mujeres kunas tienden sogas donde cuelgan las molas terminadas para que los turistas se tienten con los diseños geométricos y los colores rabiosos. Quien no se quiera resistir al señuelo encontrará oportuno el regateo otra vez. Pero hay que tener en cuenta que cada mola le llevó a su artesana varias semanas de trabajo.

En un paseo entre las chozas es posible ver en la puerta de las casas a las mujeres rodeadas de chicos, telas de colores e hilos, cosiendo las molas. Aunque algo tímidas, ellas acceden a contestar a los curiosos sobre su trabajo y los diseños que aparecen sobre la tela, muchas veces sin boceto previo.

La tela superior –de algodón– suele ser roja, bordó, naranja o negra. Las que se hilvanan por debajo, para aparecer luego, merced a los tajos de una pequeña tijera puntiaguda, son más variadas e incluyen el amarillo, el azul, el verde y el blanco. Los motivos, según el ánimo de cada artesana, pueden ser religiosos, de la vida doméstica o dedicarse a representar a los animales de la zona: tortugas, lagartos, peces y pájaros, entre otros. Muchos diseños además incluyen flores, figuras geométricas y laberintos. Los espacios vacíos entre un dibujo y otro se llenan con líneas verticales u horizontales y bordados.

Las molas también demuestran lo extendido de la influencia del mundo moderno sobre la forma de vida kuna. No faltan los diseños con slogans comerciales, marcas muy conocidas copiadas de las revistas, naves espaciales y futbolistas... Pero más allá de las molas, los kunas se hicieron famosos hace más de quinientos años, durante los primeros encuentros con los conquistadores, por la gran cantidad de albinos que se dieron entre ellos. Viejas leyendas hablaban de los "indios blancos del Caribe" y unos cuantos historiadores señalan que en la tribu se los consideraba "hijos de la Luna" y se les adjudicaba una inteligencia superior. Aunque, no hay acuerdo entre los especialistas al señalar si las creencias los ubicaban del lado del bien o cerca del demonio. Lo cierto es que, por razones genéticas, los kunas son el grupo aborigen americano con mayor índice de albinos y aún hoy es posible comprobarlo en un paseo por el congestionado archipiélago.

Así, exótico y fascinante, el mundo de los kunas despierta montones de intrigas entre los visitantes que no tendrán problema en desplegar otra cuota de "paciencia" para quedarse unos días más en San Blas conviviendo con los anfitriones.

Datos útiles

Cómo llegar a Panamá: Ecuatoriana de Aviación y Loyd Aéreo Boliviana vuelan a Panamá City desde Ezeiza. El Aeropuerto Internacional de Tocumen se encuentra a media hora en taxi de la ciudad. Si comparte el vehículo, el viaje cuesta 10 dólares por persona y 25 si desea viajar solo. Los autobuses no pasan cerca del aeropuerto. Al regresar, la tasa de embarque de Tocumen es de 20 dólares.

Viaje de Panamá a San Blas: Las avionetas (taxi aéreo) salen del aeropuerto de cabotaje Marcos Gelabert de Paitilla, a pocos minutos de la capital panameña. El pasaje de ida y vuelta cuesta unos 60 dólares. También hay cruceros que recorren la zona, pero en tal caso es necesario un presupuesto muy holgado.